



# YVAN AMATAGANA

M.A. IN TRANSLATION  
ENG - FRE

HIGH QUALITY BUSINESS,  
TECH, AND CREATIVE  
TRANSLATIONS

## PROFILE HIGHLIGHTS

14 YEARS OF EXPERIENCE  
4 MILLION+ WORDS TRANSLATED  
900+ PROJECTS COMPLETED  
SERVED SOME OF THE WORLD'S  
BIGGEST BRANDS



Email: yvanaxel@gmail.com  
Skype: yvan.amatagana



## PROFILE

A professional translator with 14 years of experience, I have handled extensive volumes of high-profile translations for multiple end clients in tourism, business, finance, education, policy, technology, and health. My translations have been used by some of the world's most recognizable brands including Nike, McLaren Automotive, Marriott, Yamaha, Shell, Texas Instruments, Scott Sports, Oxfam, Ecobank, Chemonics, N26, and many more.



## EXPERIENCE

### 14 YEARS AND OVER 4 MILLION WORDS TRANSLATED AND STILL COUNTING | 2007 - PRESENT

I have translated over 4 million words of organizational reports, product brochures and catalogs, ads and commercial copy, press releases, Website contents, UI strings, hotel and tourist site descriptions, terms and conditions, surveys, contracts, training courses, user guides, non-fiction books, etc.

### OVER 900 PROJECTS

#### FROM TINY TO HUGE, WITH CAT TOOL FLEXIBILITY

Over 900 projects (up to 120k words in size) successfully handled for translation agencies such as Freedman International (UK), Lingo24 (UK), French Translation Services Ltd. (US), Sure Languages Ltd. (UK), Kern AG (Germany), Worldtraduction (France), TransPerfect (several countries), Hogarth Worldwide Ltd, Daily Translate, Wordminds Ltd, and multiple direct clients.



## EDUCATION, TOOLS & SKILLS

### MASTER OF ARTS, TRANSLATION

ADVANCED SCHOOL OF TRANSLATORS AND INTERPRETERS,  
UNIVERSITY OF BUEA | 2006 - 2008

SDL TRADOS STUDIO 2019, WORDFAST PRO 3.4,  
MEMSOURCE, SMARTCAT  
MS OFFICE, WORDPRESS, PHOTOSHOP



## SERVICES (LEFT) | AREAS OF EXPERTISE (RIGHT)

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| • Translation            | • Tourism & hospitality     |
| • Transcreation          | • Marketing & business      |
| • Proofreading & editing | • Technology                |
| • Localization           | • Corporate & institutional |
| • Remote interpreting    | • Education & e-learning    |
|                          | • Policy & public health    |
|                          | • General                   |



## TESTIMONIALS

### FEDERICA MASANTE, OUTSOURCER, ITALY

"BEAUTIFUL TRANSLATIONS THAT READ NATURAL AS THOUGH THEY WERE WRITTEN IN FRENCH,"

### FRANCESCA BOTTO, SURE LANGUAGES LTD, UK

"COULDN'T BE HAPPIER. YVAN TICKS ALL OUR BOXES..."

[CLICK HERE TO VIEW THESE AND MORE TESTIMONIALS ONLINE](#)